

*Eleni Butulussi*

# Studien zur Valenz kognitiver Verben im Deutschen und Neugriechischen

Max Niemeyer Verlag  
Tübingen 1991



# INHALT

Vorwort	XIX
Verzeichnis der Abkürzungen	X
1. Allgemeine Abkürzungen	X
2. Abkürzungen in den Interlinearübersetzungen	XII
3. Abkürzungen in den Lexikoneinträgen	XIV

Zur phonetisch-phonologischen Transkription der griechischen Beispielsätze	XVI
--	-----

0.	Einleitung	1
0.1.	Zielsetzungen	1
0.2.	Aufbau der Arbeit	1
1.	Verben im Lexikon kontrastiv	9
1.1.	Kognitive Verben im Deutschen und Griechischen	9
1.2.	Lexikon, Valenz, Valenzwörterbücher	13
1.2.1.	Valenz als Komponente des Verblexikons	14
1.2.2.	Lexikon, Lexikoneintrag, lexikalische Regel und grammatische Regel	22
1.2.3.	Die Valenzwörterbücher: Eine Gegenüberstellung zu den Lexikon- einträgen und theoretischen Ansätzen der vorliegenden Arbeit	24
1.2.3.1.	Das Kriterium der Vorhersagbarkeit	25
1.2.3.2	Die Trennung der Bedeutungsvarianten	27
1.2.3.3.	Die Bedeutungsparaphrasierung	31
1.2.3.4.	Die logische Charakterisierung	32
1.2.3.5.	Die semantische Charakterisierung der Ergänzungen, die semantische und prag- matische Charakterisierung der Verben	33
1.2.3.6	Die syntaktische Charakterisierung	34
1.3.	Erläuterungen zum kontrastiven Vorgehen	36

1.4.	Datengewinnung	38
2.	<b>Lexikologische Probleme bei der Erstellung von Valenz-Lexikoneinträgen deutscher und griechischer kognitiver Verben.</b>	39
2.1.	Die semantische Analyse	40
2.1.1.	Die Bedeutungsvarianten: Polysemie, Homonymie	41
2.1.2.	Die Bedeutungsparaphrasierung	47
2.1.3.	Die semantische Charakterisierung der Ergänzungen und der Verben	50
2.1.3.1.	Die semantische Charakterisierung in der Valenzforschung	50
2.1.3.2.	Das Modell semantischer Relationen von Rauh (1988)	53
2.2.	Die begrifflich-logische Charakterisierung. Beziehungen zwischen Begriffsschemata, begrifflich-logischer und sprachlicher Struktur	62
2.2.1	Begriffsschemata der kognitiven Verben Ihre Beziehung zu den sprachlichen Strukturen: Einige problematische Fälle	70
2.3.	Die pragmatische Charakterisierung	75
2.4.	Die kategoriale Charakterisierung	80
3.	<b>Die Ergänzungen der kognitiven Verben</b>	81
3.0.	Einführung	81
3.1.	Die Komplementsätze als Ergänzungen der kognitiven Verben	82
3.1.1.	Die <u>daß-K</u> -Sätze und die <u>oti-/pos-</u> , <u>pu-K</u> -Sätze	82
3.1.1.1.	Die "Fact"-Hypothese und ihre Entwicklung	83
3.1.1.2.	<u>wiss-</u> <u>daß-</u> und Faktivität	91

3.1.1.2.1.	Die Bedeutung von <u>wiss-</u> und <u>glaub-</u>	94
3.1.1.3.	Der <u>oti-</u> / <u>pos-</u> , <u>pu-</u> Satz	96
3.1.2.	Der <u>na-</u> Satz	105
3.1.3.	Der oE-K-Satz	112
3.1.3.1.	Bedeutung und Funktion der oE-K-Sätze	115
3.1.3.2.	Restriktionen beim verneinten M-Satz	120
3.1.4.	Die <u>w-</u> , <u>p-</u> und <u>ob-</u> , <u>an-K-</u> Sätze	128
3.1.5.	Korrelate	136
3.1.5.1.	<u>es-</u> Korrelat	136
3.1.5.2.	<u>d-</u> Korrelate	137
3.2.	<u>wiss-</u> und <u>kenn-</u> , <u>kser-</u> und <u>gnoriz-</u>	139
3.2.1.	<u>wiss-</u> , <u>kenn-</u> : ein kognitives Paar und seine Ergänzungen	139
3.2.1.1.	<u>wiss-</u> , <u>kenn-</u> in der Forschung	140
3.2.1.2.	Restriktionen der NP <sub>a</sub> -Ergänzungen bei <u>wiss-</u> und <u>kenn-</u>	143
3.2.1.2.1.	NP <sub>a</sub> : [± bestimmt] [± spezifisch]? Eine Hypothese.	143
3.2.1.2.2.	NP <sub>a</sub> : [± innere Kenntn <sup>is</sup> ], [± Verstandeskenntnis]	147
3.2.1.2.3.	NP <sub>a</sub> : [± Zustand]	150
3.2.2.	<u>kser-</u> , <u>gnoriz-</u> : ein kognitives Paar und seine Ergänzungen	152
3.2.2.1.	<u>kser-</u> , <u>gnoriz-</u> : belebte NP <sub>a</sub>	152
3.2.2.2.	<u>kser-</u> , <u>gnoriz-</u> : [-belebte] NP <sub>a</sub> und K-Sätze	154
3.2.2.3.	Kontexte, in denen <u>kser-</u> und <u>gnoriz-</u> nicht austauschbar sind	156
3.2.3.	Eine kontrastive Zusammenfassung	157
3.3.	Die verkürzten AcI-Konstruktionen	158
3.4.	Die <u>als-</u> , <u>san-/ja-I-</u> Konstruktionen	168
3.5.	Die PP <sub>von/über</sub> und die PP <sub>apo/ja-II</sub>	174

3.5.1.	Ihre syntaktische Distribution mit den kognitiven Verben	174
3.5.2.	Die Beziehung zwischen syntaktischer und begrifflich-logischer Struktur der PP <u>von/über</u> , der <u>als</u> - und vAcI-Konstruktion in der Forschungsliteratur	176
3.5.3.	Bedeutung und Restriktionen der Präpositionen <u>von/über/apo/ja</u> , sowie der PP <u>von/über/apo/ja-II</u>	180
3.5.3.1.	Die Präposition <u>über</u>	180
3.5.3.2.	Die Präposition <u>von</u>	182
3.5.3.3.	Die PP <u>über/von</u> mit anderen Verben	184
3.5.3.4.	Der Unterschied zwischen der PP <u>von</u> und der PP <u>über</u>	185
3.5.3.5.	Die Präpositionen <u>apo/ja</u>	186
3.5.4.	Anwendung der Kriterien der Notwendigkeit, der Beteiligtheit, der Argumenthaftigkeit und der Vorhersagbarkeit bei der Bestimmung des Valenzstatus der PP <u>über/von/apo/ja-II</u> , der <u>als</u> -, <u>ja-I</u> -Phrasen und der verkürzten AcI-Konstruktionen	189
3.6.	Die Präposition <u>um</u>	193
3.7.	Die PP <u>von/aus</u> mit <u>wiss-</u> und <u>kenn-</u> als Quelle	194
3.8.	Die NP <sub>d</sub> mit <u>wiss-</u>	197
4.	Die Lexikoneinträge der hier untersuchten griechischen und deutschen kognitiven Verben	202
4.1.	Die verschiedenen Bedeutungsvarianten. Problematische Fälle.	202
4.1.1.	<u>wiss-</u> und <u>kser-</u> , <u>kenn-</u> und <u>gnoriz-</u>	202
4.1.2.	<u>wiss-II</u> , <u>kser-II</u> , <u>ksexn-II</u>	203
4.1.3.	<u>kenn-II</u> , <u>gnoriz-II</u> , <u>-III</u> , <u>-IV</u> , <u>-V</u>	207
4.1.4.	<u>erkenn-I,II</u> , <u>III</u> , <u>anagnoriz-</u> , <u>adilamvanom-</u> , <u>katalaven-</u> , <u>dhiakrin-</u>	209

4.1.5.	<u>vergess-I,II,IV, ksexn-I,II, III,IV</u>	212
4.1.6.	<u>glaub-I,II,III, pistev-I,II,III</u>	215
4.1.7.	<u>vermut-I, ipothet-I</u>	220
4.2.	Die Lexikoneinträge	224
4.2.0.	Zur Gestaltung der Lexikoneinträge	224
4.2.1.	<u>wiss-, kser-</u>	228
4.2.2.	<u>kenn-, gmoriz-</u>	246
4.2.3.	<u>erkenn-, anagmoriz-</u>	268
4.2.4.	<u>vergess-, ksexn-</u>	282
4.2.5.	<u>glaub-, pistev-</u>	294
4.2.6.	<u>vermut-, ipothet-</u>	312
4.3.	Redundanzregeln im Lexikon	318
4.3.1.	Verben der Kognition, der Wahrnehmung, der Emotion und des Sagens	319
4.3.2.	Redundanzregeln und einfache, zusammenfassende Regeln der hier untersuchten kognitiven Verben	320
4.3.2.1.	<u>oti-/pos-, pu-K-Sätze</u>	320
4.3.2.2.	<u>na-K-Sätze</u>	321
4.3.2.3.	<u>oEK-Sätze</u>	323
4.3.2.4.	Verkürzte <u>AcI-Konstruktionen</u>	323
4.3.2.5.	<u>Als-, ja-I-/san-Konstruktionen</u>	324
4.3.2.6.	NP <sub>d</sub> mit <u>wiss-</u>	324
4.4.	Rückblick: Zusammenfassung kontrastiver Ergebnisse in Bezug auf den semantischen Bereich der kognitiven Verben	325
4.5.	Schlußbemerkungen, offene Fragen	327
5	Bibliographie	329

## ABKÜRZUNGEN

### 1. Allgemeine Abkürzungen im Text<sup>1</sup>

AP	Adjektivphrase
Arg	Argument
BV	Bedeutungsvariante
EDV	Elektronische Datenverarbeitung
EK-Satz	Komplementsatz mit Einleitungskonjunktion
oEK-Satz	Komplementsatz ohne Einleitungskonjunktion
E/S	Engel/Schumacher (1976)
E u. a.	Engel und andere (1983)
G/O	Gerling/Orthen (1979)
H-Satz	Hauptsatz
H/S	Helbig/Schenkel (1969)
im	inhärentes Merkmal
K-Satz	Komplementsatz
KCE	kategoriale Charakterisierung der Ergänzungen
LA	Lesart
LC	logische Charakterisierung des Verbs
LE	Lexikoneintrag
M-Satz	Matrixsatz
M-Verb	Matrixverb
Mf	Mischform
NP	Nominalphrase
NP <sub>n</sub> , NP <sub>a</sub> etc.	Nominalphrase im Nominativ, im Akkusativ etc.
<u>oh</u> - (etc.) K-Satz	Komplementsatz mit <u>oh</u> (etc.) eingeleitet
p-	griechisches Fragepronomen (vgl. <u>pote</u> (wann), <u>pios</u> (aber)
PC	pragmatische Charakterisierung

---

<sup>1</sup> Im Text kommen gelegentlich auch Abkürzungen vor, die in der dritten Liste (Abkürzungen in den Lexikoneinträgen) notiert werden.

PCV	pragmatische Charakterisierung des Verbs
PP	Präpositionalphrase
PP <u>über, von</u> (etc.)	Präpositionalphrase mit der Präposition <u>über, von</u> (etc.) und einer NP
PWB	Praktisches Wörterbuch
RR	Redundanzregel
Ref	Referent
SC	semantische Charakterisierung
SCE	semantische Charakterisierung der Ergänzung
SCV	semantische Charakterisierung des Verbs
SR	semantische Relation
<u>Verb-daß</u> -Satz	das jeweilige Verb mit <u>daß-/otí</u> (etc.) Einleitungskonjunktion
<u>Verb-I, Verb-II</u>	das jeweilige Verb in der ersten, zweiten etc. Bedeutungsvariante
V/H	Vater/Höhle (1982)
VWB	Valenzwörterbuch
w-	deutsches Fragepronomen
WB	Wörterbuch
<u>zu</u> -Inf-	Infinitiv mit <u>zu</u> eingeleitet